

КОММЕНТАРИЙ СПЕЦИАЛИСТА

На рассмотрение шестой сессии Олий Мажлиса в числе других важных вопросов был внесен проект Закона «Об авторском праве и смежных правах».

СВОБОДУ ТВОРЧЕСТВА ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ЗАКОН

Хореографические произведения, хореографические произведения и пантомимы, звуко-видеопроизведения (кино, теле- и видеодиски, аудио- и видеодиски, диафильмы и другие кино-, теле- и видеопроизведения, радиопроизведения, произведения живописи, скульптуры, графики, дизайна и другие произведения изобразительного искусства, произведения декоративно-прикладного и сценического искусства, произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства; фо-

графические произведения и произведения, полученные способами, аналогичными фотографии, географические, геологические и другие карты, планы, эскизы и пластические произведения, относящиеся к географии, топографии и другим наукам, программы для ЭВМ всех видов, включая прикладные программы и операционные системы.

завляющие постановки, исполнения, записи (звуко- и видеозаписи), передачи эфирного и кабельного вещания, т.е. путем осуществления эфирного и кабельного вещания. Творческие продукты, в отличие от других продуктов труда, не обезличиваются. Они индивидуализируются в лице их создателя, именуемого автором. Вследствие этого по поводу произведения между его автором и всеми другими лицами возникают личные неимущественные отношения. Вы-

являются постановки, исполнения, записи (звуко- и видеозаписи), передачи эфирного и кабельного вещания, т.е. путем осуществления эфирного и кабельного вещания. Творческие продукты, в отличие от других продуктов труда, не обезличиваются. Они индивидуализируются в лице их создателя, именуемого автором. Вследствие этого по поводу произведения между его автором и всеми другими лицами возникают личные неимущественные отношения. Вы-

плата авторского вознаграждения порождает имущественные отношения, которые, как и личные неимущественные, регулируются нормами закона. К личным неимущественным правам автора относятся: право авторства, право на авторское имя, право на неприкосновенность произведения. Согласно закону, соглашение или заявление автора об отказе от осуществления личных неимущественных прав является ничтожным, т.е. недействительным и не порождает никаких юридических последствий. Исключение составляет право на отзыв произведения, которое может быть осуществлено автором в любое время, но с соблюдением определенных законом условий.

При работе над Законом «Об авторском праве и смежных правах» разработчики руководствовались основными положениями Конституции Республики Узбекистан, Гражданского Кодекса Республики Узбекистан и нормами международного права. Согласно ст. 42 Конституции, каждому гарантируется право творческого труда, право на пользование достижениями культуры. Государство заботится о культурном, научном и техническом развитии общества.

Право автора является личным, ибо оно не подлежит передаче. Творческая природа произведения обуславливает возможность индивидуализации права авторства и не допускает его перехода к другим лицам при жизни, ни после его смерти. Право на авторское имя по существу конкретизирует право авторства. Право на авторское имя означает право избирать способ обозначения авторства. Автор может выступить в свет произведения под своим действительным именем, под условным именем (псевдонимом) или отказаться от такого обозначения авторства и выпустить произведение анонимно.

НА ПУТИ К РЫНКУ

В МНОГООБРАЗИИ ФОРМ СОБСТВЕННОСТИ — СУТЬ РЕФОРМ

Программа социально-экономических преобразований, осуществляемая в республике, предусматривает, кроме всего прочего, исправление однажды допущенной исторической несправедливости — вернуть владельцам, сформировать настоящий класс собственников, разбудить в народе дух предпринимательства, новаторства и инициативы. На эти же цели во многих случаях направлены принятые в республике законы и хозяйственные решения, развитие частного сектора экономики. Денежная реформа, проведенная в республике, позволила создать новый класс собственников, наблюдаются определенные разрыв между задачами, решаемыми на верхнем уровне управления властью, и интересами и проблемами, имеющими место на уровне низших звеньев экономики — предприятий, ассоциаций, корпораций и др. Наряду с удачами, к сожалению, существуют просчеты фондового рынка, слабая база, огорчительные случаи отмены ордеров на право собственности и т.д. Эти и другие сдвиги отрицательно сказываются не только на процессе создания многоукладности в экономике и ускорения роли частной собственности, но и в поступающем движении всей реформы.

Даже простые наблюдения и оценка сложившейся ситуации указывают на то, что доминирование торгового посредничества деятельности отчасти связано, с одной стороны, сложностями и порой забюрократизированностью создания собственного предприятия, а с другой — неграмотностью и неумением видеть перспективы самими предпринимателями. А последним злоупотребляют иногда отдельные представители контролирующей службы или органов, что создает не только криминальную среду, но и наносит урон и снижает доверие к экономическим преобразованиям.

Не только в технике, но и в экономике и других сферах жизни есть правило: оригинальность многих решений — в их простоте и доступности. Чтобы различные формы собственности, особенно частная, и, конечно же, их владельцы приносили пользу обществу и себе, нужно просто правильно понимать важность вопроса всеми и в первую очередь звеньями власти, имеющими прямое отношение к созданию благоприятного климата для функционирования различных форм собственности, класса предпринимателей и собственников. Совершенно естественно, что в процессе реформирования, переустройства народнохозяйственного комплекса что-то разрушается, «оптимизируется», а что-то создается практически с нуля. Именно с такого нуля у нас развивались и развиваются класс собственников, класс предпринимателей. Нужно, чтобы не только предприятия были постоянными клиентами банка, т.е. просителями кредитных ресурсов, но и банки повернулись лицом к производству, к долгосрочным и надежным вложениям. Банки должны быть доверительным учреждением народа и производства.

реализует в Ташкенте по перечислению импортные ткани различных видов и расцветок по приемлемым ценам.
Тел.: 33-36-68, 33-66-53, 33-77-42.
Факс: 33-15-42.

ФИРМА "ПРОСЛАВНА" предлагает к реализации:
- шины GOODYEAR: 175x70 R13; 185x70 R13; 185x65 R14; 205x70 R14; 260x508; 320x508;
- автомобильные масла и жидкости в широком ассортименте;
- аксессуары к легковым автомобилям.
Форма оплаты любая!
Адрес: Ташкент, ул. Чехова, 18.
Тел.: 54-99-42. Факс: 54-63-88.
МЫ ПОМОЖЕМ ВАШЕМУ АВТО СТАТЬ ЛУЧШЕ!

Акционерное общество ФКВАРЦ
В СВЯЗИ С ВВОДОМ НОВЫХ МОЩНОСТЕЙ принимает заказы на поставку АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНОГО СТЕКЛА толщиной от 3 мм. до 6 мм., размером 1,3м. x 1,6м., 1,6м. x 2,0м. в неограниченном количестве.
Наш адрес:
713830, Ферганская область, г. Кувасай, ул. Мустакилик, 2а.
Телефон: 3-21-73, 3-27-64. Факс: 3-38-23.

КОНА
Пржектор галогеновые 500 Вт, для освещения площадей, магазинов и вашей рекламы.
Паранит ПОН толщиной 1-2 мм.
Сальниковая набивка АП-31 диаметром 6-22 мм.
Телефоны: 76 49 56, 76 52 45.

СВЕДЕНИЯ О ПРОЦЕНТНЫХ СТАВКАХ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ ПО ДЕПОЗИТАМ И ВКЛАДАМ НАСЕЛЕНИЯ И ПО ВЫДАННЫМ КРЕДИТАМ в июле 1996 года.

Table with 4 main columns: НАИМЕНОВАНИЯ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ, СРЕДНЕВЗВЕШЕННЫЕ ПРОЦЕНТНЫЕ СТАВКИ В ЦЕЛОМ (ПО ДЕПОЗИТАМ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ, ПО ВКЛАДАМ НАСЕЛЕНИЯ, ПО КРАТКОСРОЧНЫМ КРЕДИТАМ, ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ КРЕДИТАМ). Rows list 30 banks.

* - в отчетном месяце средства юридических лиц и населения не привлекались.
**) - в отчетном месяце эти банки кредиты не выдавали.

УРОКИ ОДНОГО КОНФЛИКТА

Не секрет, что с началом рыночных преобразований многие крупные предприятия и промышленные комплексы стали испытывать массу трудностей.

Нелишне будет заметить, что в этом доме проживает 48 семей, отдельные члены которых имеют десятилетний стаж работы на предприятии и в раз-

умевают, для чего это было нужно, поскольку, во-первых, согласия жильцов вовсе и не требовалось, а, во-вторых, факт передачи как выносимости, увековеченный в письменном виде, уже состоялся месяцем раньше.

У людей же появилась надежда стать полноправными хозяевами своих квартир. Они начали строить планы, которым по всей вероятности, не суждено осуществиться.

На сегодняшний день спорное общежитие является собственностью КЗУ и предназначено для обеспечения его работников временным жильем.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ВЛАСТЬ. НЕОБХОДИМ ЗНАК РАВЕНСТВА

Одним из определяющих моментов человеческого благополучия, бесспорно, является наличие собственной жилой площади. Сознание того, что наша квартира или дом принадлежит нам безраздельно, и мы в любой момент можем распорядиться ими по своему желанию, придает нам уверенности в завтрашнем дне.

В покоем положении оказался и завод «Алгоритм». Не имея возможности содержать за свой счет принадлежащие ему четыре семейных общежития, среди которых оказалась и общежитие N 10, руководство сочло единственно возможным передать их Чиланзарскому хокимияту на баланс коммунально-эксплуатационного управления.

Землями своих квартир. Они начали строить планы, которым по всей вероятности, не суждено осуществиться. Дело в том, что руководством Чиланзарского хокимията категорически против приватизации общежитий. По словам первого заместителя хокима района Т. Тохтабаева, для того, чтобы дом перестал быть общежитием и стал просто домом, необходимо произвести перепланировку квартир, оборудовать в каждой кухне.

Так как оба предложения для этих людей по разным причинам оказались неприемлемыми, они обратились с просьбой о разрешении приватизации в городской хокимият и Министерство коммунально-жилищного хозяйства, где также получили отрицательные ответы, аргументированные тем, что данные общежития — собственность Чиланзарского хокимията.

ОТВЕЧАЯ НА ОСТРЫЕ ВОПРОСЫ ПОД КОНТРОЛЕМ ХОКИМИЯТА

«Уважаемая редакция! Обращаю к вам пенсионеры города золотодобытчиков Зарафшана. В газете «Народное слово» мы прочитали статью о том, что в наш город пришел природный газ.

Почему же бездействует руководство города, и кто решит наши проблемы? Группа пенсионеров из города Зарафшана, всего 12 подписей».

Еще одна проблема Зарафшана — сложное положение с продуктами питания. Цены в магазинах и на базаре подогнаны под доходы работающих на золотодобывающем заводе, которые получают хорошую зарплату. Но помимо них в нашем городе живет более 4000 ветеранов, пенсионеров, инвалидов, получающих небольшие пенсии.

По поводу этого письма мы обратились в хокимият города Зарафшана и получили следующий ответ от первого заместителя хокима А. П. ЗАЛЫГАЕВА. Факты, приведенные в представленном вами письме, действительно имеют место, но изложены авторами с существенными отклонениями от реального положения дел.

нами, чтобы готовить на них плыв и шашлык. Город стал очень грязный, на каждом углу сидят сомнительного вида торгашки, приехавшие из районов и кишлаков.

В начале 1996 года было окончено строительство магистрального газопровода, начатое четыре года назад. В настоящее время заканчивается разводка газовых сетей по микрорайонам города. Несмотря на это, обеспечение населения газом в последние месяцы осуществлялось постоянно.

газинах города осуществляется нормальная торговля, монополично высокие цен нет. Мясо на рынках Зарафшана реализуется по цене 80-90 сумов за килограмм, что не выше, чем в других регионах республики. Умеренны цены и на плодоовощную продукцию, завозимую на рынки города дехканами.

Хокимият, основные промышленные предприятия города, отчисляют значительные финансовые средства, благоустраивают Зарафшан, о красоте и чистоте которого говорят многие гости города. Центральное рудоуправление, Зарафшанское управление строительства представляют значительные льготы ветеранам, инвалидам, пенсионерам.

Вопросы, изложенные в данном письме, а также ряд других находятся под постоянным контролем хокимията Зарафшана, контролирующими органами и служб города.

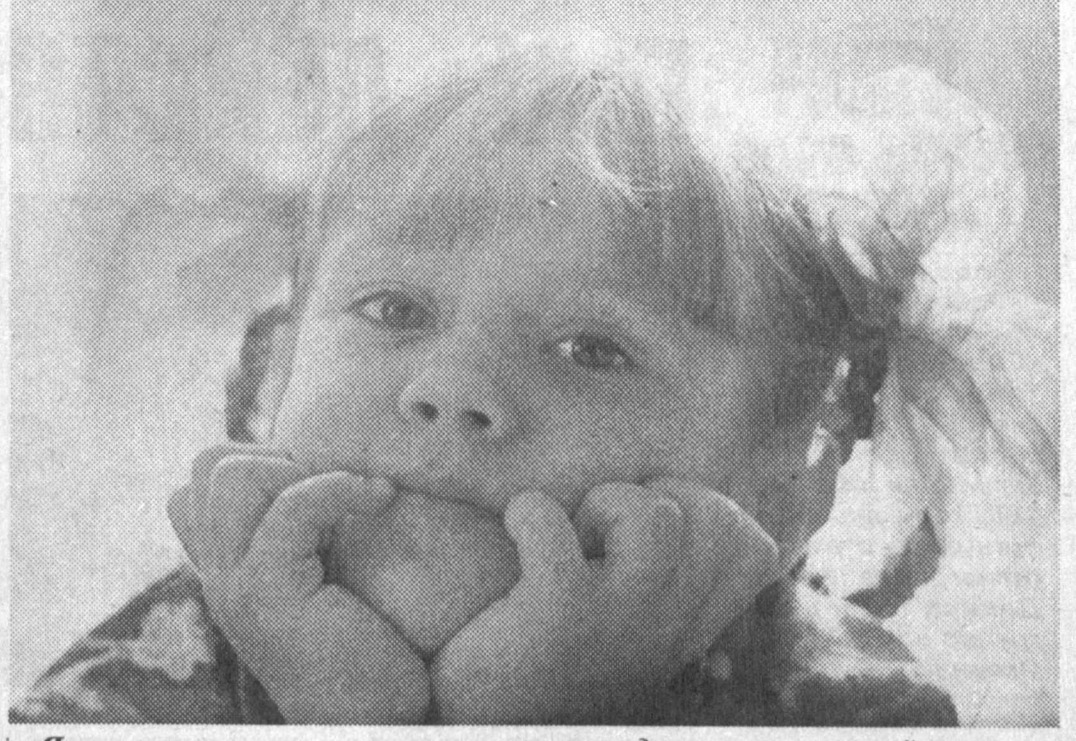


«Когда акасаку отпахать? — поглажная борода, вопрошает почтенный Халикул-ака. И сам себе отвечает: — Некогда! Не успели убрать шеницу — поделел хлопок. Сейчас вот снимем этот урожай, пора готовить землю под новые озимые, тогда опять весенняя посевная. Только знай — хлопочи в загонах и на дельниках, ни себе, ни

пятирком сыновьям приснет некогда. Оригинальный старик этот Халикул Мирзакулов! И статью своей величав, а ведь ему — под семьдесят. Борода — до плеч, улыбаются широко, белоубо. Любит пошутить. При этом держится с достоинством, слов по мелочам не расходует. Чем-то напоминает хрестоматийного

стане под раскидистым, выдавшим разные времена деревом — высоченным и толстостолбным — в два обхвата. Рядом жена Ханифа-апа качала в гамаке пранушка. А Халикул-ака делился своими планами. Хорошо бы открыть перерабатывающий цех, начать делать, например, колбасу из конины — казы. Об этом они часто толкуют с соседями — фермерами, прикидывают, как сообща решить проблему. Из колхоза их вышло на фермерский путь двенадцать, но только четверо встали на ноги, остальные еще нужна крепкая помощь.

«Обязательно встанут, — рассуждает Мирзакулов. — Сейчас и колхозный райс навстречу идет, и вся политика независимого государства направлена на развитие рыночного движения, и в первую очередь в сельском хозяйстве.»



Я мечтаю о морях и кораллах, а еще отведают суп черепаший... Фотохуд Н. ПАВЛОВОЙ.

ЧИТАТЕЛЬ ПРЕДОСТЕРЕГАЕТ С ГОЛУБОГО РУЧЕЙКА НАЧИНАЕТСЯ РЕКА...

Четыре года назад было опубликовано постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан о водоохранных зонах для всех каналов. Необходимость этого документа была вызвана тем, что с каждым годом ухудшается качество воды, а население усугубляет это тревожное положение тем, что безответственно выливает в канал удобрения, краски, олифу, бензин, устраивает на берегу мусорные свалки.

Главное в их работе — чистота воды. Но добиться этого без поддержки сангидмстанции, комитета по охране природы нелегко. По склонам каналов нет проездных дорожек. Нередко земля под застройкой отводится без согласования с органами водного хозяйства.

Это очень опасно. На пересечении улиц Усмана Юсупова с каналом Калкыуз недавно было завершено строительство махаллинского центра Турк-Куран. Казалось бы — тоже нарушение водного режима. Но, во-первых, канал бетонирован, во-вторых — очень удачная планировка, а чайханщик Ибрагим Тургунович Атаджанов по-отечески предупреждает посетителей, чтобы они не бросали окурки и бутылки, не подгоняли близко к каналу автомашины и мотоциклы, вообще заботились о чистоте воды и прилегающей земли.

Собранием независимости у нашего народа появляются новые традиции, которые диалектически связаны с обычаями народов, издревле населявших землю Узбекистана.

В свою очередь, одна из основ и махалли, и общества — это семья, где начинается формирование мировоззрения, прививаются культурные и образовательные начала.

Конкурс строился очень интересно. Это был рассказ-представление о семьях, их традициях, умениях приготовить блюдо, выступления с номерами художественной самодельности.

ВОЗВРАЩАЯСЬ К ТЕМЕ «ВОДА И БЕТОН ТОЧИТ»

Под таким заголовком в начале нынешнего года был опубликован материал, проиллюстрированный снимками, красноречиво свидетельствующими о плачевном состоянии квартир в результате течи мягкой кровли ташкентского жилого дома № 33 17-го квартала массива Чиланзар.

Возвращаясь к теме «Вода и бетон точит», хочется отметить, что в результате течи мягкой кровли ташкентского жилого дома № 33 17-го квартала массива Чиланзар. Подробно сообщали мы и о принятых Чиланзарским КЗУ мерах. Однако по причине весьма серьезного положения дел мы оставили этот вопрос на контроле.

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТВЕТ КОГДА ЖЕ БУДЕТ РЕЗУЛЬТАТ?

В июле нынешнего года под заголовком «Хочешь пить — не спи по ночам» был опубликован материал о трудностях с водоснабжением, а, следовательно, и пользование водогрейными газовыми колонками, испытываемых в течение длительного времени жителями дома N 22 по улице XXIII партсъезда Хамзинского района.

Как и всякому дехану, которого в первую очередь заботит развитие рыночного движения, и в первую очередь в сельском хозяйстве. Мы сидели на его зеленом прохладном полевом стане, и мне подумалось: хотя Халикул-ака — личность глубоко историческая, сегодня они, это семейство, отражают должностную эпоху восстановления власти хозяина на земле.

ПРЕДЛАГАЮ! И СВЯЗЬ ПОКОЛЕНИЙ СТАНЕТ КРЕПЧЕ

Прошли отчеты о проделанной работе Совета ветеранов войны и труда Республики Узбекистан. В целях усиления воспитательной работы членам Республиканского Совета следовало бы почаще выезжать в регионы страны на встречи с ветеранами и молодежью.

ГАЗЕТА ВЫСТУПИЛА. ЧТО СДЕЛАНО? В ВАГОНАХ ДОЛЖНО СТАТЬ ЧИЩЕ

В одной из последних подборок было опубликовано письмо жителя г. Чирчика Р. Эсанбаева под заголовком «Муки, а не поездка», в котором он сообщил о неудовлетворительных условиях, созданных для пассажиров международного поезда «Ташкент-Харьков».

«Руководству Ташкентского пассажирского депо строго указано на недопущение случаев, подобных описанным в письме гражданина Р. Эсанбаева, на улучшение технического и санитарного состояния пассажирских вагонов.

К сожалению, по имеющимся в письме сведениям, не представляется возможным проверить изложенные в нем факты и найти виновных в грубом нарушении правил обслуживания пассажиров в пути следования, так как кроме порядкового номера вагона нет ни даты выезда, ни билета, по которым отправлялся пассажир.

Полоса подготовлена отделом пресс и массовой работы.



Победив в трехдневном матче на теннисном стадионе «Динамо» команду Таиланда с общим счетом 5:0, теннисисты Узбекистана завоевали право в 1997 году представлять свою страну в розыгрыше Кубка Дэвиса в первой группе зоны Азии и Океании.

ШАГ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ИСТОРИЧЕСКИЙ



Выдержанный в духе уже почти вековых традиций, регламент матчей Кубка Дэвиса церемония торжественного открытия предвещает проведение во второй игровой день перед началом парной встречи. Причем эта процедура расписана очень строго — никаких речей, официальные лица принимающей стороны рукопожатиями приветствуют теннисистов, капитанов команд и арбитров, звучат гимны двух стран — и парад, участие в котором принимают также подающие мячи ребята и судьи на линиях, завершён.



В третьем сете таиландец стремится развить успех, чтобы подсластить горечь от поражения в матче. И выходит вперед — 1:0. Трибуны пытаются ритмичным прихлопыванием взбодрить земляка. И их призыв оказывается услышан. У Огородова пошли эйсы (подачи навлет), тонкие обводки, укоротки мяча. Одним словом, на корте снова был мастер, который уверенно довел дело до конца — 6:3.

Их команд. У гостей миниатюрную копию памятника Амиру Темуру от НОК Узбекистана получил Нараторн Сричапан: на каждом удается выиграть сет у Олега Огородова. А цветным телевизором федерация тенниса наградила Дмитрия Томашевича.

Отметим еще одну деталь, о которой главный арбитр матча Джером Шейлс из Великобритании с удивлением узнал только после его окончания: впервые с организацией такого сложного мероприятия исключительно собственными силами справился республиканская федерация тенниса. То есть опыт израильской команды, участвовавшей во всех турнирах трех последних лет, усвоен нашими теннисными организаторами успешно.

ТЕХНИКА ДЛЯ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Задачи ученых и специалистов по реализации указаний Президента Республики Узбекистан И. Каримова по внедрению современных технологий производства сельскохозяйственных машин, тракторов, комбайнов и другой техники были обсуждены на совещании «Круглый стол», организованного Академией наук и компанией «Узсельхозмашхолдинг».

ку для повторных посевов, например, зерна сразу же после уборки хлопка, и наоборот. Выступающие затронули широкий круг других вопросов, связанных с решением задач внедрения современных технологий производства сельскохозяйственных машин, тракторов, комбайнов и другой техники в условиях Узбекистана.

РЕПЕРТУАРНЫЙ ПЛАН НА ОКТЯБРЬ 1996 ГОДА.

- 1. вторник - 18.00 П. Чайковский "Иоланта" (опера)
2. среда - 18.00 П. Чайковский "Лебединое озеро" (балет)
3. пятница - 18.00 С. Прокофьев "Ромео и Джульетта" (балет)
4. суббота - 17.00 концерт засл. арт. Узб. Р. Чепчеренко
5. воскресенье - 12.00 В. Милов "Али-баба и 40 разбойников" (опера)
6. воскресенье - 17.00 П. Чайковский "Спящая красавица" (балет)
8. вторник - 18.00 А. Моцарт "Волшебная флейта" (опера)
9. среда - 18.00 А. Асафьев "Бахчисарайский фонтан" (балет)
10. четверг - 18.00 Газэр-Садыков "Лейли и Меджнун" (опера)
11. пятница - 18.00 А. Глазунов "Раймонда" (балет)
12. суббота - 16.00 С. Рахманинов "Алеко", И. Стравинский "Мавра"
13. воскресенье - 12.00 К. Хачатурян "Чиполлино" (балет)
15. вторник - 18.00 П. Чайковский "Евгений Онегин" (опера)
17. четверг - 17.00 Республиканский фестиваль "Амир Темуру: величие и человечность", посвященный 660-летию со дня рождения Сохбикирона
18. пятница - 17.00 Церемония награждения победителей фестиваля
18.00 Г. Гендель - концертное исполнение оперы о Темуре Великом, А. Икрамов - "Темуру Великий" (премьера)
19. суббота - 17.00 Д. Бизе "Кармен" (опера)
20. воскресенье - 12.00 С. Варелас "Волшебная лампа Алладина"
17.00 А. Минкус "Дон Кихот" (балет)
23. среда - 18.00 Д. Пуччини "Мадам Баттерфляй" (опера)
25. пятница - 18.00 Ж. Россини "Севильский цирюльник" (опера)
26. суббота - 17.00 Концерт мастеров искусств
27. воскресенье - 18.00 П. Чайковский "Иоланта" (опера)

Касса работает с 9.30 до 19.00 ежедневно. Телефон: 33-90-81.

ФИРМА "КАМОЛА ПАРВОЗИ"
ШИНЫ GOOD YEAR
для легковых и грузовых автомобилей реализует со склада в ТАШКЕНТЕ
фирма "КАМОЛА ПАРВОЗИ".
Форма оплаты - перечислением в сумах.
Адрес: г. Ташкент, ул. Тараса Шевченко, 52. Телефон: 56-41-25.

ФИРМА "БЕЗВОД Ю.М."
ПРЕДЛАГАЕТ
КАЖУТОВАРЫ для школы и офиса:
настольные наборы, органайзеры 5 видов, кейсы, дипломаты, калькуляторы, бизнес-папки, бизнес блокноты, бизнес портфели, папки регистры, папки уголки, папки накопители, скоросшиватели, папки для бумаг, конверты для бумаг, тетради, канцелярские книги, блокноты, ежедневники, бумага писчая А4, копировальная бумага, дыроколы, степлеры, швейцели, скотчи, стемпельные подушки, самонаборы, ослестки для печати, маркеры, фломастеры, карандаши, линейки, ластик, ручки, штрих 2 видео, клей, скрепки и многое другое.
Наш адрес: г. Ташкент, ул. Ю. Фучика, 1. Тел.: (3712) 33-54-11.

Такого еще не было!
70 участников из 14 стран
18 презентаций и семинаров
elcom Asia Office
Official sponsors: ABB, MOTOROLA
с 1 до 4 октября 1996 г.
УзЭкспоЦентр - Ташкент
Добро пожаловать на 3-ю международную выставку энергетической, компьютерной техники, телекоммуникаций и офисного оборудования - крупнейшее мероприятие в Средней Азии!
Все лидеры мирового рынка собрались здесь для представления своих новейших технологий и продукции. Воспользуйтесь хорошей возможностью встретиться со специалистами в Ташкенте!
Комфортные автобусы бесплатно доставят Вас от ст. м. «Мустакиллик» на выставку и обратно.
Время работы: с 10.00 до 18.00 часов.
УзЭкспоЦентр
Тел.: +7-3712-344545
Факс: +7-3712-358330
Представительство фэртрейд в Ташкенте:
Тел.: +7-3712-553830, 312293
Факс: +7-3712-553830, 341593
Организатор fairtrade Messe und Ausstellungen GmbH



В СТРАНЕ МЕБЕЛИ - «БЮРОЛАНД»

Одним из самых заметных событий в столичной выставочной жизни в сентябре стала демонстрация европейской мебели фирмы «Бюроланд». Открылась она 16 сентября во Дворце железнодорожников и сразу привлекла к себе внимание. Ташкентцев уже не удивились всевозможными дизайнерскими поворотами. Но на сей раз им были представлены образцы мебели с дизайном «высшего пилотажа», с отменным немецким качеством. Не металл и пластик, а использование ценных пород дерева, не стилизация, а до мелочей продуманный стиль — вот чем удивила фирма «Бюроланд» со своим ташкентским партнером — фирмой «ЗЭВ».

JOB ANNOUNCEMENT

for the post of the National Project Coordinator ("Strengthening the Debt Management capacity of the Government")
The UN Office in Uzbekistan announces the vacancy for the post of National Project Coordinator (NPC) for the project "Strengthening the Debt Management capacity of the Government" and invites those who are interested to apply for it.
Duties and responsibilities. Under the direct supervision and guidance of UN Resident Coordinator the incumbent will develop and administer a UNDP supported project in Uzbekistan in the field of economic development with special emphasis to monetary and financial issues (debt monitoring and debt management, borrowing strategies). This includes close work with the relevant governmental institutions and international agencies, especially those of the UN. The NPC will undertake the organizational and substantive work to execute the project in accordance with UNDP policies and procedures, monitor and expedite project implementation, draft reports, and perform other duties assigned by the UN Resident Coordinator.
Qualifications required. A university degree in economics (accounting, statistics). Five or more years of practical and/or academic experience in these fields, full fluency in English. Experience in government service, international organizations and management capabilities will be considered as an advantage.
Applications. Applicants should contact Iren Urzbaeva at the UN Office, 4 Taras Shevchenko, to pick up an application form and submit it filled along with full CV before 10 October 1996.
Коллектив Республиканского учебно-производственного центра по машиностроению с глубоким прискорбием извещает о безвременной кончине генерального директора КОРАБЕЛЬНИКОВА Виталия Марковича и выражает искреннее соболезнование родным и близким покойного.
Коллектив Института химии растительных веществ АН Республики Узбекистан выражает глубокое соболезнование старшему научному сотруднику, кандидату химических наук Л. В. Молчанову в связи с кончиной его отца МОЛЧАНОВА Вадима Львовича.

НАРОДНОЕ СЛОВО ХАЛҚ СЎЗИ
УЧРЕДИТЕЛИ: Совет (Кенгаш) Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан
Главный редактор Анвар ДЖУРАБАЕВ
Регистрационный № 0002. Индекс 64610. Заказ Г-0510. Объем 2 печ. л. Способ печати офсетный. Формат А-2. Тираж 13,920
Газета набрана и сверстана на компьютере IBM. Время подписания в печать по графику в 21.00.
Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 19.
Телефон для справок — 36-09-67
Отдел рекламы: тел., факс — 36-09-25
Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 машинописных страниц через два интервала.
Деловой редактор Н. СЕКРЕТ.
Деловой редактор Л. БАЙТЕРЯКОВА.